

ERICH KÄSTNER

KUAFÖR- DEKİ

1960 Andersen Ödülü

DOMUZ VE BAŞKA ÖYKÜLER



2.
baskı

Çeviren: Süheyla Kaya
Kapak Resmi: Walter Trier

CAN
ÇOCUK



Bu tanıtım
kopyası
Can Çocuk
okurları için
özel olarak
hazırlanmıştır.





Das schwein beim Friseur und andere

Geschichten, Erich Kästner

© Atrium Verlag, Zürich 1962

© **Can Sanat Yayınları A.Ş., 2012**

Bu eserin Türkçe yayın hakları Akcalı Telif Hakları Ajansı aracılığıyla satın alınmıştır. Tüm hakları saklıdır.

Tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

ISBN 978-975-07-1429-0

1. Basım: 2012

2. Basım: 1000 adet, Aralık 2021

Çeviren: Süheyla Kaya

Kapak Resmi: Walter Trier

Resimleyen: Horst Lemke

Yayın Koordinatörü: İpek Şoran

Editör: Ebru Akkaş

Son Okuma: Mustafa Aydın

Kitap Tasarımı: Lom Creative (www.lom.com.tr)

Kapak Tasarımı: Lom Creative (www.lom.com.tr)

Tasarım Uygulama: Güneş Kozak

Can Sanat Yayınları Yapım ve Dağıtım Tic. ve San. A.Ş.

Yayıncı Sertifika No: 43514

Maslak Mh. Eski Büyükdere Cad. İz Plaza No: 9/25 Sanyer, İstanbul

Telefon: (0212) 252 56 75 - 252 59 89 Faks: 252 72 33

cancocuk.com cancocuk@cancocuk.com

Baskı ve Cilt: Deniz Matbaa Mücellit; Sertifika No: 48625

Adres: Maltepe Mah. Hastane Yolu Sk. Cad. No:1/6

Zeytinburnu, İstanbul

Kuafördeki
Domuz ve Başka
Öyküler

ERICH KÄSTNER

Çeviren: Süheyla Kaya

Resimleyen: Horst Lemke



ERICH KÄSTNER

23 Şubat 1899'da Dresden'de doğdu. Birinci Dünya Savaşı'na katıldı. Savaştan sonra liseyi bitirdi ve üniversitede Alman dili, tarih, felsefe ve tiyatro tarihi okudu. Gazetelerde redaktör ve tiyatro eleştirmeni olarak çalıştı. İkinci Dünya Savaşı'ndan sonra tiyatro ve film alanlarında çalıştı. 1966 yılında edebiyat çalışmalarına son verdi. 1974 yılında Münih'te öldü. Yaşamı boyunca yapıtları pek çok ödüle layık görüldü. Çocuklar için yazmış olduğu kitaplar bütün dünyada çeşitli dillere çevrildi. Kästner, Alman çocuk

edebiyatında yeni bir çığır açmış, ocuk kitaplarını gerçekçi temeller üzerine oturtmuştur.

YAZARIN YAYINEVİMİZDEN ÇIKAN DİĞER KİTAPLARI:

35 Mayıs • Açıkgöz Budalalar • Ben Küçük Bir ocukken • izmeli Kedi • Don Kiřot • Gulliver'in Gezileri • Hayvanlar Toplantısı • İkiizler Neyin Peřinde? • Küçük Adam • Küçük Adam ve Küçük Hanım • Küçük Haftyeler / Emil ve Dedektifler • Küçük Haftyeler / Emil ve Akrobatlar • Noktacık ile Anton • Palavracı Baron • Soytarının Tuhař Hikâyeleri • Uçan Sınıf

İçindekiler

Kuafördeki Domuz.....	9
Kuşkulu Sihir.....	15
Meraklı Friedrich.....	17
Arnold Dünya Rekoru Kırıyor	24
Annem Evde Yok	26
Kikirdekler	31
Aslan ile Pazar Filesi.....	33
Uzun Kollu Arthur	38
Bayan Hebestreit Takipte.....	42
Odanın İçinde Dünya Seyahati	49
İki Anne ve Bir Çocuk	52
Küçük Çocuğun Büyük Kederi.....	62
Noel Baba Gelince	72
Küçük Çocuk Yolda	76
Felix Hardal Almaya Gidiyor.....	86

İKİ ÖĞRENCİ KAYIP

Sınıfa Postacı Geliyor	93
Sıfırın Altında On Derece	98
İngiltere Kanada'ya Karşı.....	102
Uyumak, Uyumak, Sadece Uyumak! (Shakespeare)	109
Sinemaya Gitmenin Yararı.....	114
Sabah Saatlerinde Sürpriz.....	118
Kayıp Oğulların Eve Dönüşü.....	123

Kuafördeki Domuz

Küçük Berthold'un saçları, haftalardır kestirmediği için yakasına kadar uzamıştı. Annesi günlerdir oğlunu kuaföre gitmeye nasıl ikna edebileceğini düşünüyordu. Sık sık bu haliyle kızlara benzediğini söylüyor, başka incitici laflar da ediyordu. Fakat Berthold, aslında söz dinleyen bir çocuk olmasına rağmen başını hayır anlamında sallayıp her defasında aynı yanıtı veriyordu: "İstemiyorum işte!" Berthold'un babası yoktu; öleli çok olmuştu. Saçını kestireceğine üç azıdışını çektirmeyi tercih eden Berthold, böyle biriydi işte.

Sonunda annesinin aklına bir fikir geldi. Onu "Hay-

vanat Bahçesi Kuaförü”ne götüreceğini söyledi. Çocuk hemen razı olmuştu çünkü “Hayvanat Bahçesi Kuaförü” çok özel bir yerdi. Önce erkekler bölümünden geçtiler. Bu bölümde erkeklerin sakal ve bıyıkları krem şanti ile köpürtülerek tıraş ediliyordu; Berthold henüz sakalı çıkmadığı için kendine kızdı. Sonra kepçe kulaklarından rahatsız olan bir adam gördüler. Adamın kulaklarını, saç kıvrırma maşasıyla iyice kıvrıp kafasına yapıştırmışlardı. Saçları dökülmüş yaşlı bir adamın bilardo topuna benzeyen kel kafasına da saç tohumları ekildi. Sonra elinde sulama kovasıyla gelen çırak, bir güzel suladı adamın kafasını. Kafa derisinde saçlar uç vermeye başlamıştı bile. Berthold gülerek, “Çiçek de açacak mı?” diye sordu. Adam soruya kızmıştı. Anne, oğlunu elinden çekerek uzaklaştırdı yaşlı adamın yanından.

“Hayvanat Bahçesi Kuaförü”nün çocuk salonu çok daha harikaydı. Her aynanın önünde bir canlı hayvan vardı. Çocuklar hayvanların sırtlarına binmişti; onları seviyor, yemiyor, kulaklarının arkasını okşuyor, bu arada kuaför kalfasının saçlarını kestığinin farkına bile varmıyorlardı. Çocuk salonunda bir midilli, bir eşek, bir domuz, bir geyik, genç bir fil, Saint Bernard cinsi bir köpek ve uysal bir suaygırı vardı.

Berthold salona girdiğinde çocuklar çoktan gelmişti. Sadece domuz boştaydı; halının üzerine uzanmış homurdanıp duruyordu. Çocuklar domuza binmeyi tercih etmemişlerdi, Berthold da istemedi. Bunun üzerine domuz, “Bu yaptığını ödeteceğim sana,” diye geçirdi içinden.





Bu tanıtım
kopyası
Can Çocuk
okurları için
özel olarak
hazırlanmıştır.



ERICH KÄSTNER
KUAFÖRDEKİ DOMUZ
VE BAŞKA ÖYKÜLER

Öykü mü, şiir mi?

Bu kitap çocuk aklı ile düşünen, çocuk dilinden konuşan Erich Kästner'in öykü ve şiirlerinden oluşuyor. Kästner'in kendine has mizahi üslubuyla ustaca kurguladığı öykü ve şiirler yine güzel bir okuma vaat ediyor.

Çağdaş çocuk edebiyatında çığır açan yazarlardan Kästner, kaybetme korkusu, suçluluk, sorumluluk paylaşma gibi duyguları barındıran öykülerinde, sorunların çözümünün iletişimden geçtiğinin altını çiziyor.



roman

YAŞ	10	11	12	+
-----	----	----	----	---

cancocuk.com

ISBN: 978-975-07-3429-0



9 789750 714290